

WP

Trà Vinh ngày 10 tháng 6 năm 1997

Đơn thỉnh nguyện

Kính gửi : Bà Khúc Minh Cho,
Hội Gia Đình Cựu Tự Vệ Quân Chính Trị
Việt Nam tại Arlington Hoa-Kỳ
Đề mục : Về việc xin giúp đỡ can thiệp cho gia
phụ của cựu tù nhân học tập cải tạo
và con cái còn bị bỏ lại Việt Nam được
tái định cư tại Hoa-Kỳ.

Kính thưa Bà,
Tôi tên NGUYỄN THỊ HỒNG-HOÀ sinh năm
1936 hiện cư ngụ tại 44 Hùng Vương, Trà Vinh Việt Nam
trên trong lâm đồn này đến Hội Gia-Đình Cựu Tự Vệ Quân
Chính Trị Việt Nam để can thiệp với Sở Di-Trú
Hoa-Kỳ giúp đỡ cho gia phụ của cựu tù nhân
học tập cải tạo và con cái còn bị bỏ lại Việt-
Nam, trong trường hợp như sau:

TOM-TẮT TIỂU-SỬ VÀ HỒ-SƠ O.D.P CỦA CHỒNG :

- Họ và tên : TRẦN-CHI-THIỆN
- Ngày tháng năm sinh : 1933
- Nơi sinh : Trà Vinh, Việt-Nam
- Cấp-bậc, chức-vụ sau cùng :
 - * Đại-uy Quân Lực Việt-Nam Cộng Hòa
 - * Số' quân : 53/130.690
 - * Sĩ-quan Thanh-Trại Tiểu-Khu Vinh-Bình
- Ngày bị bắt cải tạo : 5/5/1975
- Ngày được thả : 28/2/1982
- Đã trải qua : 6 năm 8 tháng 16 ngày trại
các trại cải-tạo Miền Bắc Việt-Nam, sau cùng
được thả tại trại cải tạo Hàm-Tân thuộc Bộ Hộ
- vụ Việt-Nam.
- Hồ-sơ U.S/O.D.P :
 - * Đã nộp hồ-sơ U.S/O.D.P tại Bangkok-Thai-
land vào ngày 30-10-1987
 - * Hồ-sơ O.D.P được mở và cấp cho một số'
1.V-202.257
 - * Được lên Danh Sách chọn lọc RD-6

- Bệnh chết ngoài trại cải-tạo:

* HÈ-quả do những năm tháng trong lao tù cải-tạo, chồng tôi bị bệnh sốt rét nặng từ trong trại cải-tạo. Khi được thả, vì hoàn-cảnh gia-đình không có tiền mua thuốc thang điều trị nên chết vào ngày 27 tháng 1 năm 1989.

- Đề-lai một vợ-sáu-con trong hoàn-cảnh khó-khăn:

* Vợ-chánh-thức: Nguyễn-thị-Hồng-Hoa 1936

* Các con:

17- Trần-chí-Hiếu, nam, 1.961

27- Trần-thị-Hồng-Minh, nữ, 1.962

37- Trần-chí-Hiến, nam, 1.965

47- Trần-thị-Hồng-Thắm, nữ, 1.966

57- Trần-chí-Hùng, nam, 1973

67- Trần-chí-Hậu, nam, 1976

BỘ-TÚC-HỘ-SỐ O.D.P:

Chồng tôi chết sau khi ra trại cải-tạo và trước khi được mời Phóng-Vấn; do đó tôi có bộ-túc-hộ-số O.D.P:

- Tôi có nộp một chứng nhân làm việc cho cơ-quan USAID trên 3 năm, một giấy xin xác-nhận khai tử của chồng.

- Và xin cho các con đi theo gồm có:

17- Trần-thị-Hồng-Minh, 1962 - con gái đã ly-di-chồng, trở về sống chung hộ-khẩu gia-đình -

27- Tăng-nhật-Quang, nam, 1986 - cháu ngoài, con của Trần-thị-Hồng-Minh đã ly-di-chồng

37- Trần-chí-Hùng, nam, 1973, độc-thân

47- Trần-chí-Hậu, nam, 1976, độc-thân

- Kết-quả: tôi được Văn-Phóng U.S/O.D.P cấp cho một thẻ Giới Thiệu (109):

I.V-231.043

R.24-0123

VEWL #: 100.502

Danh-dách trong thẻ giới thiệu (109) chỉ von ven có một mình tôi.

Trong khi đó Cục Quản-Lý Xuất Nhập Cảnh
Bộ Nội-Vụ Việt-Nam, căn-cứ trên danh-
sách chọn lọc R.D-6, cấp cho gia-đình tôi ba
hộ-chiều, gồm có tôi và hai đứa con trai
còn độc thân của tôi.

Ngày 21 tháng 3 năm 1.996, tôi được Phái
Đoàn Hoa-Kỳ tại Thành Phố Hồ-Chí-Minh (U.S
TEAM) mời tiếp-xúc. Sau đó họ gửi đến tôi
một thư của Sở Di-Trú Nhập-Cử và Nhập-Tích Hoa
Kỳ (Định Kém)

MỤC ĐÍCH YÊU CẦU:

Kính thưa Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính Trị
Việt-Nam,

Tôi được biết, goá phụ của tôi nhân cái tạo
được nhập-cử Hoa-Kỳ theo "loại người tỵ-nạn"
thì con cái trên 21 tuổi sẽ không được xét,
do đó trường-hợp của tôi không thích hợp phông
vấn tỵ-nạn vào Hoa-Kỳ một mình theo loại
người tỵ-nạn trên Danh-Sách R.24-01-23,
nên bị hoãn lại.

Tôi được biết, goá phụ của tôi nhân cái
tạo và con cái còn bị bỏ lại Việt-Nam, nay
Sở Di-Trú đang xem xét lại.

Nay tôi trân-trọng làm đơn này đến Bà, để
nhờ Hội giúp đỡ lên Danh-Sách Riêng, để Hội can-
thiệp với Sở Di-Trú Hoa-Kỳ, để mẹ con tôi được tái
định-cử trong sự quan-tâm của một gia-đình
toàn-tự.

Trong khi chờ đợi được sự giúp đỡ, kính
xin Bà và Hội nhận lời đầy lòng thành-kính biết ơn
của tôi và gia-đình tôi.

Đành trong kính đơn

Hoa

Nguyễn Thị Hồng-Hoa
(Goá phụ của tôi nhân cái tạo)

Hồ-Sở Định Kém:

NGUYEN THI HONG-HOA

I.V-231.043 /R.24-0123

44 Hung Vuong P.4, Travinh

PETITION

Travinh June 3, 1997

TO: The Honorable DEWEY PENDERGRASS
the Director of the U.S. Orderly Departure Program
in Bangkok - Thailand

SUBJECT: Request for further consideration under
the Humanitarian Act of help for the Refugee

My Dear Directors,

I undersigned NGUYEN THI HONG-HOA
I.V-231043 /R.24-0123

presently residing at 44 Hung Vuong Street P.4 Tra-
Vinh Town Travinh Province in South Viet Nam, wish
to submit my case to your consideration and
solicit your assistance as follows:

I am a widow of a former re-education,
camp detainee. My husband named TRAN-CHI-
THIEN, former ARVN Captain, Inspection officer
of Vinh-Binh Sub-Section. He spent at seven
years in Ham-Tan Re-education Camp, from
1975 to 1982 and died in 1989.

According to the Spirit of Humanitarian Act
to grant the widows of the former re-education
camp detainees to be resettled in the United
States of America together with children in
the interest of family unity.

I am also a former U.S. Government employee
I worked for USAID more three years.

After the event of April 30, 1975 my family
and I was differentiated and discriminated.

I am now 61 years old and I am a
widow, my health has become worse and worse

In writing this petition I highly expect
that you will content to favor me and my
unmarried children to be interviewed soon and
approve for my family to enter the U.S.A
under the Humanitarian Act of help for the Refugee

My children accompanying me include:

- 1- Tran-thi-Hong-Minh, 1962, unmarried daughter
- 2- Tang-nhut-Quang, 1980, daughter's child
- 3- Tran-chi-Hung, 1973, unmarried son
- 4- Tran-chi-Hau, 1976, unmarried son

While awaiting your kind consideration
and your favorable approval may I
express my deepest gratitude to you.
Documents attached. Respectfully yours,

Hoa

Nguyen Thi Hong-Hoa
(widow of former re-education camp
detainee, former U.S. Government
employee)

MAU ĐƠN BẢO LÀNH CÁC CỰU TỬ NHÂN CHÍNH TRỊ



NATIONAL OFFICE
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1111 MALLORVILLE AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20001
TELEPHONE 4719-3181

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. Admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam: HOA HONG THI NGUYEN
LAST Middle FIRST
 Current Address: (a widow of a former re-education camp detainee) 44 Huong Xung Street P.4 Tra Vinh Province Vietnam
 Date of Birth: 31 December 1936 Place of Birth: Saigon Vietnam
 Names of Accompanying Relatives/Dependents:
19 TRAN THI HONG-MINH, 1962 37 TRAN-CHI-HUNG, 1973
27 TANG-NHUT-QUANG, 1986 49 TRAN-CHI-HAU, 1976

Time Spent in a Re-education Camp: Dates From 1975 to 1982
 Name of Relative/Acquaintance in the U.S.:

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP

Form Completed By: _____
 Title: _____
 Address: _____

If you are eligible to file for the applicant under Category 1 of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on this Form 1-136 must do so.

USCC Form 2

CHỈ DẪN:
 Sau khi điền mẫu đơn này, kèm giấy phỏng vấn, giấy ra trại hay các hồ sơ ODP (nếu có). Xin quý vị gửi thông tin cho USCC theo đúng địa chỉ ghi ở trên. Xin đừng gửi hồ sơ này tới Hội Cựu Tử Nhân Chính Trị Việt Nam



HIỆI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0639
 TELEPHONE:

IVF: 231043

VENUE: 100502

EXIT VISA

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
 (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM: HOA HONG THI NGUYEN
 Last Middle First

Current Address: 44 Hung Vuong Street P.4. Travinhs, Vietnam

Date of Birth: 31 December 1936 Place of Birth: Saigon Vietnam

Previous Occupation (before 1975): I am a widow of a former re-education detainee TRAN-CHI-THIEN former ARVN Captain

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP: Detain: From 1975 To 1982
 Years: 6 Months: 8 Days: 16

3. SPONSOR'S NAME: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
 Name
P.O. Box 5435 Arlington VA 22205 U.S.A.
 Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
 Name, Address & Telephone Number Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category C of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on DHS Form I-110 must do so.

Name of principal applicant: HOA HONG THI NGUYEN

Name of dependent, accompanying relative:

- 19- Tran thi Hong-Minh, 1962, unmarried daughter
- 29- Tang-Nhut-Quang, 1986, male, daughter's child
- 39- Tran-chi-Hung, 1973, unmarried son -
- 49- Tran-chi-Hau, 1976, unmarried son

HOA HONG THI NGUYEN

HOA HONG THI NGUYEN
1962
1986
1973
1976

BO NOI WU

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

--

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

CỤC QUAN LÝ X.N.C

Số : 14 / A18-P3

R.D.G

Hà Nội, ngày 4 tháng 5 năm 1992

S.V: 202254

Kính gửi : Ông : Trần Chí Thiện

Trú tại : 308 Khu 4, ấp Diếp Thanh, Đa Lộc, Châu Thành, Trà Vinh.

Trong cuộc họp kỹ thuật Việt-Mỹ về vấn đề xuất cảnh đi Mỹ, hai bên thống nhất lập danh sách chọn lọc, trong đó có tên ông bà và những người sau đây trong gia đình :

- Trần Tài Hồng Minh ; Trần Chí Hiền
- " Chí Hiền ; " " Hàn
- " Tài Hồng Thuận ; Mỹ Tài Hồng Hoa
- " Chí Hưng

1/ Đề cơ sở xem xét giải quyết, đề nghị ông, bà báo gấp cho Cục Quản lý XNC-Bộ Nội vụ biết :

a) Trong những người có tên trên, ai có nguyện vọng xin xuất cảnh đi Mỹ ?

- Nếu có thì đã lập hồ sơ chưa ? hồ sơ đã gửi về Cục quản lý XNC chưa ? được trả lời ra sao ? nếu đã được giải quyết thì cho biết rõ số hồ chiếu, số danh sách (gửi kèm theo bản photo coppel giấy báo tinh của Cục quản lý XNC) .

- Nếu chưa lập hồ sơ thì đến ngay Công an tỉnh, thành, phố nơi thường trú lập hồ sơ, để nơi đó chuyển về Bộ Nội vụ giải quyết.

b) Trường hợp không có nguyện vọng xin xuất cảnh hoặc có nhưng còn vướng mắc về hình sự, dân sự, hành chính ... chưa thể lập hồ sơ xin xuất cảnh được, thì cũng báo cho chúng tôi biết cụ thể (gửi trả chúng tôi giấy này) .

2/ Cách thức liên lạc : gửi thư và các giấy tờ cần thiết theo đường bưu điện tới Phòng Quản lý người Việt Nam xuất cảnh- 40A Hàng Bài Hà Nội ./.

TL/ CỤC TRƯỞNG CỤC QUAN LÝ XNC
TRƯỞNG PHÒNG



Trần Chí Thiện

*Gửi chú ?
Ông cần gửi kèm
a3 phong bì và tem thư.*

... công việc xã hội chủ nghĩa Việt Nam...
Độc lập, Tự do, Hạnh phúc...

Đón xin các nhân viên từ

Hình gửi: - Bản kê pháp thường 4 - TX.TV
- Bản kê pháp xã đ. l. - huyện châu
thành.

Cờ đưng tên dưới đây là: Ông chi Kiên - Hồ
khẩu thường trú xã. Khu 4. ấp Diệp Thạch xã Diệp
huyện Châu Thành - tỉnh Hậu Giang.

Mày tôi đề đơn này đề xin các nhân viên
liệt như sau: deceased person

Nguyễn, cha tôi là ông: Ông chi Kiên. Sinh
năm 1933. Địa chỉ thường trú xã. Khu 4. ấp Diệp
Thạch. xã đ. l. huyện châu thành... Cửu Long Trung
hồi gian tạm trú ở số 40 đường Hùng Vương, ấp
Phước 4 - TX.TV. Mất ngày 27.01.1989 ông bị bệnh
mất chết vì do cũ hành tang từ ở số 40 đường
Kính Vương - Phường 4 - TX.TV

Đã
đọc
19/15/89

Mày kính xin có quan chức năng nơi cha tôi
tạm trú để nơi đóng. ký hồ trước thường trú các
nhân để tôi thay thế cho cha tôi.
Chân thành cảm ơn.

Đã lời: 1. 11.1989.
Kiên Kiên

Xác nhận
Qua đơn của anh chi Kiên ngụ tại
Xã và phường là đúng như các thông tin
trên đây ghi nhận và ghi rõ tên họ và
địa chỉ của anh chi Kiên tại xã và phường
đơn xin để làm hồ sơ đăng ký.



[Handwritten signature]
Ông chi Kiên

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 19, 1966

TO WHOM IT MAY CONCERN:

TRAN CHI THIEN
NGUYEN THI HONG HOA

BORN UNKNOWN PA (IV 231043/ R24-0123)
BORN 31 DEC 36 WIFE

ADDRESS IN VIETNAM: 44 HUNG VUONG
P 04
TRA VINH
CUU LONG

VENL#: 109502

ODP yêu cầu cho phép những người có tên ghi trên được đến du phòng vấn khi có yêu cầu để quyết định có hỏi du điều kiện tại dinh cư tại Hoa Kỳ hay không. Quyết định cuối cùng về việc hỏi du điều kiện hay không còn tùy thuộc vào kết quả phỏng vấn của các viên chức đi trú hoặc lãnh sự Hoa Kỳ cũng như việc hoàn tất các cuộc khám sức khỏe cần thiết khác. Việc chấp thuận hồ sơ và sự ra đi của họ sẽ tùy thuộc vào sự xác nhận của viên chức phụ trách là họ hỏi du tất cả các liệu chuẩn luật định về đi trú và y tế.

Các đương đơn không nên sắp xếp việc ra đi, bán nhà của, hoặc xin nghỉ việc trước khi được cả hai chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam thông báo đã hoàn tất các thủ tục cuối cùng.


MARTIN SARDINAS

Chuông Trình Re Di Co Trat Tu

0174523
COM/IFU

L01-1

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: NGUYEN THU HOANG HOA
(CITIZEN/APPLICANT/Trà người đang chờ)

IV# 231043 R24-123

- We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

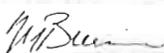
During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

- 3a) Married sons and daughters (of former re education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) Less than 4 yrs claimed as U.S.

Widow of V61 who served approx. 7 years in
REED, released 1982, died 1989.


Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Văn Chủ Trì, Số 18 Trại Cải tạo và Nâng Tầm Học Kỹ

3/21/96
Date/Ngày

Applicant Copy

1/95 1
Refugee Office (1129)

SỞ ĐI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Đi Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đùng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được thuyết phục lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết gặp nhất qua lời chúng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sợ lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Đi Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sợ lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được thuyết phục lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết gặp nhất qua lời chúng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sợ lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dụng Vì Công Ích (PIF) (cơ thể đính kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dụng Vì Công Ích (PIF) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đủ được ghi đầu sau đây:

3a) Con trai và con gái đã cả gia đình (cả cha mẹ tạo vãn đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp báo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ứng thuận tại tiền đi chuyên và chúng tôi cũng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Các nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ứng thuận trả tiền đi chuyên và chúng tôi cũng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của chủ nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tại Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

MIỆT QUẢN CÔNG-HOÀ
TỈNH: PHÚ - YÊN

Quận: TUY - HÒA
Xã: TUY - HÒA

NKĐM
Số: 100/100

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Handwritten note: 100/100

TÊN HỌ XU NH	TRAN-THI-HOANG - TH
Phái	Nữ
Sinh (Ngày, tháng, năm sinh toàn quốc)	Ngày 05, tháng 01 năm 1962 (07-12-1962)
Tên	Họ - Anh - Tuy-Hòa
Chức (Tên, cấp)	TRAN-CHI-THUEN
Nghề-nghệp	Trung-Uy Q.Đ.V.B.C.H.
Cư-trú tại	KHC.4.612
Mẹ (Tên, cấp)	NGUYEN-THI-HONG-HOÀ
Nghề-Nghệp	NQ1-100
Cư-trú tại	THI-XÁ Tuy-Hòa
Vợ (Chức, cấp, họ)	Vợ Chính



Làm tại Xã Tuy-Hòa, ngày 14 tháng 12 năm 1962.

Người khai

Hội-Viên HỘ-Tịch

Nhân chứng

Ký tên TRAN-CHI-THUEN

Ký tên PHU-KHOA

Ký tên LE-THUEN

Ký tên LE-CHUAN

Chúng tôi Hội-Đồng Xã Tuy-Hòa
Chứng nhận cho hợp-pháp chữ ký tên của Ông

PHU-KHOA Hội-Viên HỘ-Tịch Xã

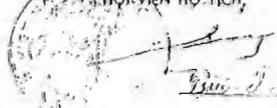
Tuy-Hòa, tỉnh Tuy-Hòa
Tuy-Hòa, ngày 14 tháng 12 năm 1962.
ĐẠI BIỂU XÃ



Handwritten signature: Nguyễn Văn Khoa

TRÍCH-LỤC Ý BỐN-CHÁNH

Tuy-Hòa, ngày 14 tháng 12 năm 1962.
HỘI-VIÊN HỘ-TỊCH



Chức vụ: Trưởng Ban
Họ: Nguyễn Văn Khoa
Số: 100/100
Ngày: 14/12/1962
HỘI-VIÊN

Handwritten signature: Nguyễn Văn Khoa

Việc : ly hôn *
Thụ lý số : 43 *
Ngày 01/08/1984 *

Trà Vinh, /) / ngày 01 tháng 09 năm 1984

TRẦN THỊ HỒNG MIHI 00 00

QUYẾT ĐỊNH CÔNG NHẬN THUẬN TÌNH LY HÔN

- Anh TĂNG VĂN DIỄM, sinh năm 1960.
- Trú quân : số 44/4, khóm 3, phường 4, Thị Xã Trà Vinh Tỉnh Trà Vinh .
- Chị TRẦN THỊ HỒNG MIHI, sinh năm 1962.
- Trú quân : số 44/4, khóm 3, phường 4, Thị Xã Trà Vinh Tỉnh Trà Vinh ,
- Xin thuận tình ly hôn vì lý do "Tình tình không hợp"
- Chiếu các điều 40 - 44 - 45 của ghi trong luật ngày 03/01/1961 về luật hôn nhân và gia đình công bố .

TOA AN HUAN DAN THI XA TRA VINH CÔNG NHẬN

- 1/- Về quan hệ vợ chồng chính thức công nhận anh TĂNG VĂN DIỄM và chị TRẦN THỊ HỒNG MIHI được thuận tình ly hôn .
- 2/- Về con cái : chị HỒNG MIHI nuôi con TĂNG HIỆT QUANG, sinh năm 1986 không yêu cầu anh TĂNG VĂN DIỄM cấp dưỡng nuôi con. Anh DIỄM được quyền thăm lại thăm con.
- 3/- Về tài sản : không.
- Yêu cầu HUUD phương ghi việc ly hôn này vào sổ đăng

ký kết hôn nếu có .

TH: TOA AN HUAN DAN THI XA TRA VINH

07
21/9/84

TRẦN THỊ HỒNG MIHI




Handwritten signature

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường
Huyện, Quận
Tỉnh, Thành phố

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MẪU THẺ 2
Số: 116/1
Quyển số: 9



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY KHAI SINH

Họ và tên: TRUNG - HIỆT - GIANG (Họ và họ mẹ) ...
Ngày, tháng, năm sinh: Ngày 01, tháng 01, năm một nghìn chín trăm sáu mươi sáu (01/09/ 1966)
Nơi sinh: Bệnh Viện Khoa Học Trẻ Vinh

Đân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

Số QP 051.03-H.T. (Q.Đ.Đ)

Phân khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>TRẦN THỊ HỒNG MIHI</u>	<u>TRUNG VĂN DIÊN</u>
Tuổi	<u>1962</u>	<u>1960</u>
Đân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Buôn bán</u>	<u>Buôn bán</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp Diếp Thạc, xã Đa Lộc, Huyện Châu Thành, Tỉnh Trà Vinh</u>	<u>Số 44 Đường Hùng Vương, Phường 2, Thị Xã Trà Vinh, Tỉnh Trà Vinh</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai:
TRẦN THỊ HỒNG MIHI (1962) Ấp Diếp Thạc xã Đa Lộc, Huyện Châu Thành Tỉnh Trà Vinh.

Người đứng khai ký

TRẦN THỊ HỒNG MIHI

Đứng ký ngày 01 tháng 01 năm 1966
ỦY BAN NHÂN DÂN Huyện

K.T. Chủ tịch
T. Chủ tịch
(Signature)

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã phường ĐA LỘC
Huyện, Quận, CHÂU THÀNH
Tỉnh, Thành phố, TRÀ VINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HIT 2
Số.....128.....
Quyển số.....01.....



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên TRẦN CHÍ HỒNG Nam hay nữ NAM
Ngày, tháng, năm sinh NĂM MỘT NGHÀN CHÍN TRĂM BẢY MƯƠI BA
(1973)
Nơi sinh X. Đ. THẠCH X. Đ. L. HUYỆN CH. TH. TỈNH TR. V.
Dân tộc KINH Quốc tịch VIỆT NAM

Phần khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ HỒNG HOA</u>	<u>TRẦN CHÍ THIỆN</u>
Tuổi	<u>1936</u>	<u>1933</u>
Dân tộc	<u>KINH</u>	<u>KINH</u>
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>
Nghề nghiệp	<u>K. T. Q.</u>	<u>QUẢN NHÂN (Đ. CH.)</u>
Nơi thường trú	<u>X. Đ. THẠCH X. Đ. L.</u>	

PH. 03. 11/03. 1973

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
NGUYỄN THỊ HỒNG HOA - SINH NĂM 1936 - X. Đ. THẠCH X. Đ. L. HUYỆN CH. TH. TỈNH TR. V. GIẤY CMND SỐ 330134504

Người đứng khai ký

NGUYỄN THỊ HỒNG HOA

Đăng ký ngày 02 tháng 12 năm 1992

TẠI ỦY BAN NHÂN DÂN

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC SỐ 1
TỈNH TRÀ VINH
CHỨNG NHÂN: SAO Y BAN CHÍNH
Số: MAO. Ngày 21 tháng 2 năm 92

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC SỐ 1
TỈNH TRÀ VINH
CẤP LẠI RANG BẮC
Số: MAO. Ngày 21 tháng 2 năm 92

ĐÃ THULỆ PHI



Nguyễn Thị Hồng Hoa
CÔNG CHỨNG VIÊN



Trần Chí Thiện
CÔNG CHỨNG VIÊN

ĐÃ THULỆ PHI

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường ĐÀ LỘC...
Huyện, Quận CHÂU THÀNH
Tỉnh, Thành phố TRÀ VINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 2
Số... 119...
Quyển số... 02...



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên TRẦN CHÍ HỘI Nam hay nữ NAM
Ngày, tháng, năm sinh NHÌM MỘT NGÀN CHÍN TRĂM BẢY MƯƠI SAU
(1976)
Nơi sinh ẤP DIỆP THẠCH XÃ ĐÀ LỘC - HUYỆN CHÂU THÀNH - TỈNH TRÀ VINH
Dân tộc KINH Quốc tịch VIỆT NAM

Phân khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ HỒNG HOA</u>	<u>TRẦN CHÍ THIỆP</u>
Tuổi	<u>1936</u>	<u>1933</u>
Dân tộc	<u>KINH</u>	<u>KINH</u>
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>
Nghề nghiệp	<u>NỘI TRỢ</u>	<u>QUẢN LÝ (BÃ CHẾT)</u>
Nơi thường trú	<u>ẤP DIỆP THẠCH XÃ ĐÀ LỘC</u>	

1489 QP 141/30 KT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
NGUYỄN THỊ HỒNG HOA - SINH NĂM 1936 - ẤP DIỆP THẠCH XÃ ĐÀ LỘC - HUYỆN CHÂU
THÀNH - TỈNH TRÀ VINH - GIẤY CHỨNG MINH SỐ 330134504

Người đứng khai ký

Đã ký ngày 10 tháng 10 năm 1976
TẠI ỦY BAN NHÂN DÂN

NGUYỄN THỊ HỒNG HOA

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC 561
TỈNH TRÀ VINH
CHỨNG NHẬN: SAO Y BẢN CHÍNH
Số: 1139, Ngày 21 tháng 1 năm 71

DÃ THULÉ PHI



Nguyễn Văn Tuấn
CÔNG CHỨNG VIÊN



Kính lạy chị Từ, tấm ảnh
này là lúc em phụ trách trong
Hội Bảo hộ gia đình binh sĩ tại
Tông ty vận Công Hòa năm 1967.

Danh



Hà Vinh ngày 2 tháng 7 năm 1997

Kính gửi : Bà Khúc Minh Thọ

Chủ tịch Ban Chấp hành Hội Gia đình Cựu
Tự Nhân Chính Trị Việt Nam tại Hoa Kỳ,
Kính nhờ Bà vui lòng chuyển bức thư này đến Bà
Cựu Đại-Tướng Cao Văn Viên, rất đa tạ.

Kính thưa Chị Tư,

Em xin mạng phép nhắc lại thời đi vắng để chị còn nhớ đến
em mà giúp cho em một việc:

Em là vợ của Đại-úy Trần Chi Thiên. Năm 1967, em làm trong
Hội Bảo-Trợ Gia đình Binh-Sĩ Việt Nam Cộng-Hoa, Văn-Phong
đặt tại 110 Ngô-Quyên & Chợ Lớn. Em làm việc chung với các
Bà Thiếu-Tướng Nguyễn Văn Lộc, Bà Trung-Tá Bàu, Bà Trung-Tá
Kỳ, Bà Đại-úy Trú... Em được phân-công phụ-trách hướng
dẫn Văn-Nghệ Đâu-Quilông tại Tổng-S-Viện-Cộng-Hoa cùng với
Đại-úy Ngọc.

Hôm nay em viết thư này đến Chị Tư, nhờ chị giúp cho em
một việc như sau:

Chồng em, Đại-úy Trần Chi Thiên, sau khi đi "học tập Cải-
Tạo" gần 4 năm tại Miền Bắc, khi được thả về, mắc phải bệnh
Sốt Rét Rừng, chết ngày 27-1-1989, trước khi được lên Danh-
Sách H.O để phong-văn. Khi chồng em chết, em có xin Văn-Phong
ODP tại Bangkok-Thailand cho mẹ con em được tái định cư
tại Hoa-Kỳ dành cho góa phụ và con cái của cựu tự nhân
cải-tạo quá cố, sau khi ra trại. Văn-Phong ODP có xét và
cấp một tờ L.O.1, chỉ nhận vốn-vẹn một mình em, còn
các con đã trên 21 tuổi nên bị cắt bỏ lại.

Ngày 21 tháng 3 năm 1996, em được mời phỏng-vấn, nhưng
toàn phỏng-vấn Mỹ (US interview team) không phỏng-vấn
mà đình-hoãn lại.

Vừa qua, em được biết, góa phụ của cựu tự nhân học
tập cải-tạo (nói chung cho những trường-hợp chết trong
trại cũng như ngoài trại cải-tạo) và con cái còn bị
bỏ lại Việt-Nam, nay đã được Sở Dì-Trú đang đặt
trong tình-trạng xem xét lại.

Nay em được biết, dự-luật H.R-1468 đặc-ân cho

con độc thân trên 21 tuổi của cựu tù nhân cải tạo quá cố, được phép cũng theo mẹ góa đình định cư tại Hoa-Kỳ. Dự Luật H.R-1468 đã được Quốc Hội Hoa-Kỳ thông qua hồi tháng 6/97

Em nghe tin trên tờ Việt-Nam nên không rõ mức độ chính-xác tới đâu (?)

Bằng thư này, em gửi đến Hội Gia Đình Cựu Tù Nhân Chính Trị Việt Nam một bộ hồ-sơ của gia đình mẹ con em, để kính mong Bà Khúc Minh Thù, chị Tú và Quý Hội giúp đỡ Lập Danh Sách Riêng để trình Sở Di-Trú (Bộ Tư-Pháp) cứu xét cho mẹ con em được nhập cư Hoa-Kỳ trong sự quan-tâm của một đơn-vị gia đình đoàn tụ.

Năm nay em cũng già rồi, 61 tuổi, sức khỏe càng ngày càng kém đi, nếu đi định cư một mình, không có ai an ủi khi tuổi già chắc buồn và khổ lắm. Hơn nữa, từ khi chồng em chết cho đến nay, mẹ con em dùm bực để đầu tranh với cuộc sống, tìm chén cơm manh áo từng ngày nên tình cảm mẹ con dường như có một sợi dây thừng liêng nào đó ràng buộc tình cảm mẹ con hết sức là chặt chẽ.

Do đó, em kính mong nhờ chị Tú vui lòng giúp đỡ đỡ đầu (Sponsor) hồ-sơ cho mẹ con em để tăng thêm phần giá-trị.

Mẹ con em nguyện nhớ ơn chị Tú và Quý Hội mãi mãi.

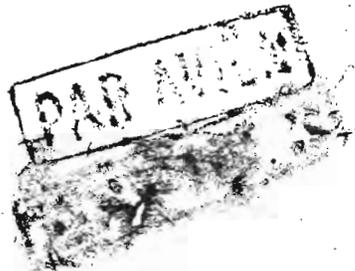
Cuối thư, em kính chúc chị Tú + anh Tú và Quý Quýển An-Khang Hạnh-Phúc và Thịnh Vượng-Trân trọng

Hoa

Nguyễn Thị Hồng-Hoa
(Góa phụ Cựu tù Nhân Chính Trị Việt Nam)

TRUM: NGUYEN-THI HONG-HOA

44 Hùng Vương P.4 - T.X.T.V
tỉnh Trà Vinh, VIỆT-NAM



TO: Mrs. KHUC-MINH-THO
P.O BOX-5435 ARLINGTON
VA 22.205 U.S.A

WP # 21(1-4-95)

- Goal phu, choy cai tas Inant.
- Ve 1982, Mat 1989.
- Nop US HO nhup & de goi PV.
- Xin can thiep.)